РЕЦЕНЗИЯ

на выпускную квалификационную работу

магистра лингвистики Зеленухиной Юлии Алексеевны на тему:

«Жанровая специфика басни как основа для формирования прецедентности», СПб., 2013

Работа выполнена на кафедре русского языка как иностранного и методики его преподавания Филологического факультета Санкт-Петербургского государственного университета. Научный руководитель – к.ф.н., доцент И. М. Вознесенская.

В основе гипотезы исследования Ю. А. Зеленухиной лежит оригинальная идея о существовании фрейм-структуры басенного текста как основы инварианта его восприятия.

Для описания фрейм-структуры басни автор разрабатывает процедуру ассоциативного эксперимента (С. 70-77) с целью выявить национально-детерминированное представление, которое возникает в сознании коммуникантов при апелляции к прецедентным басенным текстам, а также связанные с данными текстами коннотации. Эксперимент включает 3 этапа: 1) выявление прецедентных басен Крылова на основе опроса респондентов; 2) сбор ассоциаций, вызванных басней; 3) выявление смысловых компонентов ситуаций, к которым могут быть применены прецедентные басни. В результате проведенного эксперимента автору удалось выявить 11 прецедентных басен Крылова и создать их фрейм-структуры. Предложенная процедура выявления фрейм-структуры прецедентной басни представляется вполне логичной и оправданной, однако интерпретация некоторых ассоциаций вызывает удивление: так, ассоциация к басне «Стрекоза и Муравей» на С.73-74 «*Муравей- козёл)) девушку не пожалел*» связывается с концептом «Труд» («Муравей – символ трудолюбия»).

Очень интересным представляется речевой материал, полученный в ходе эксперимента (около 100 респондентов), он сам мог бы послужить материалом исследования. Показательно, что в качестве ассоциаций были получены не только слова (напр., для басни «Свинья под дубом» - обжорство, желуди, невежество), но и пересказ сюжета с комментарием («Свинья искала желуди под дубом и рылом подкопала корни, уничтожив своего кормильца. Мораль: не убивай курицу, несущую золотые яйца»), что доказывает закрепеление в памяти именно ситуации и ее оценки. Третья часть эксперимента демонстрирует перенос оценки конкретной ситуации, представленной в басне, на другую ситуацию. Таким образом, эксперимент проявляет механизм приобретения текстом прецедентности – через ситуацию и ее оценку к типизированному значению, что имеет несомненное **теоретическое значение**.

Автор не ограничивается описанием проведенного эксперимента, а решает еще одну очень важную задачу – выявляет общенациональный инвариант представления басенной ситуации на основе употребления прецедентных феноменов в текстах разных жанров и стилей. Образец такого анализа автор демонстрирует в параграфе II.2. «Анализ фрейм-структуры басни «Ворона и Лисица» и ее прецедентных вербализаций». Автор убедительно доказывает, что во вторичном тексте вербализуется один из компонентов сюжета. Предложенная процедура анализа прецедентных текстов басни и их коннотативного употребления имеет несомненное практическое значение, ее можно использовать на занятиях по РКИ. Хотелось бы уточнить у автора, на каком этапе обучения возможна такая работа ( с. 5 – «на определенном этапе обучения»).

Проведенный автором ассоциативный эксперимент и предложенная процедура анализа прецедентных феноменов базируется на анализе современных концепций прецедентности и исторических экскурсах в изучение феномена басни вообще. Автор демонстрирует начитанность, умение излагать чужую точку зрения. На этом фоне курьезом выглядит следующее высказывание, приписываемое Выготскому: «… в басне употребляются предметы (бритва, бочки, бумага), растения (лоза, яблоня) и обозначение профессии людей (мужик, крестьянин, разбойник, … лжец, любопытный)» (С.18).

Логическим завершением исследования становится в работе анализ функций басенных прецедентных феноменов. Основываясь на функциях прецедентных феноменов, выделенных в концепции Е. А. Нахимова, автор анализирует функции басенных прецедентных феноменов. Зачастую в анализируемых примерах прецедентный феномен находится только в заголовке (напр. С.100- 101 – Лебедь, рак и щука. Куда приведет Италию новый парламент?). Или: реализуется в риторическом вопросе (с.104). Вопрос: есть ли какая-то связь между функцией прецедентного феномена и способом ее реализации в тексте?

В целом работа Зеленухиной Юлии Алексеевны представляет собой оригинальное самостоятельное исследование, соответствующее требованиям, предъявляемым к работам такого рода. Высказанные замечания и вопросы не снижают общего положительного впечатления от работы.

Проф. каф. РКИ и методики

его преподавания, д.ф.н. Т.И.Попова